

بنك أبوظبي الوطني

نموذج ملخص لأهم بنود البيانات المالية

Brief Of The Major Elements Of The Interim Financial Statements

- Brief on The Balance Sheet:			ملخص المركز المالي :
	As at 30 Jun 2011 AED'000	As at 31 Dec 2010 AED'000	
Total Non-Current Assets	130,556,922	116,218,246	اجمالي الموجودات غير المتداولة
Total Current Assets	115,970,948	95,209,024	اجمالي الموجودات المتداولة
Total Current Liabilities	194,450,274	158,497,321	اجمالي المطلوبات المتداولة
Total Non-Current Liabilities	26,761,692	28,816,533	اجمالي المطلوبات غير المتداولة
Total Shareholders Equity	25,315,904	24,113,416	اجمالي حقوق المساهمين

- Brief on The Income Statement:			ملخص قائمة الدخل :
	As at 30 Jun 2011 AED'000	As at 30 Jun 2010 AED'000	
Total Revenues	3,888,291	3,547,724	اجمالي الإيرادات
Net Operating Profit	2,700,708	2,543,774	صافي الربح التشغيلي
Net Profit for the Period	1,952,840	2,031,648	صافي ربح الفترة
Earnings per Share	0.64	0.67	نصيب السهم من الأرباح



20 يوليو 2011

تقرير بنك أبوظبي الوطني
لنصف الأول من العام 2011

صافي ارباح البنك للنصف الاول من العام 1,953 مليون درهم
و 1,026 مليون درهم للربع الثاني من العام

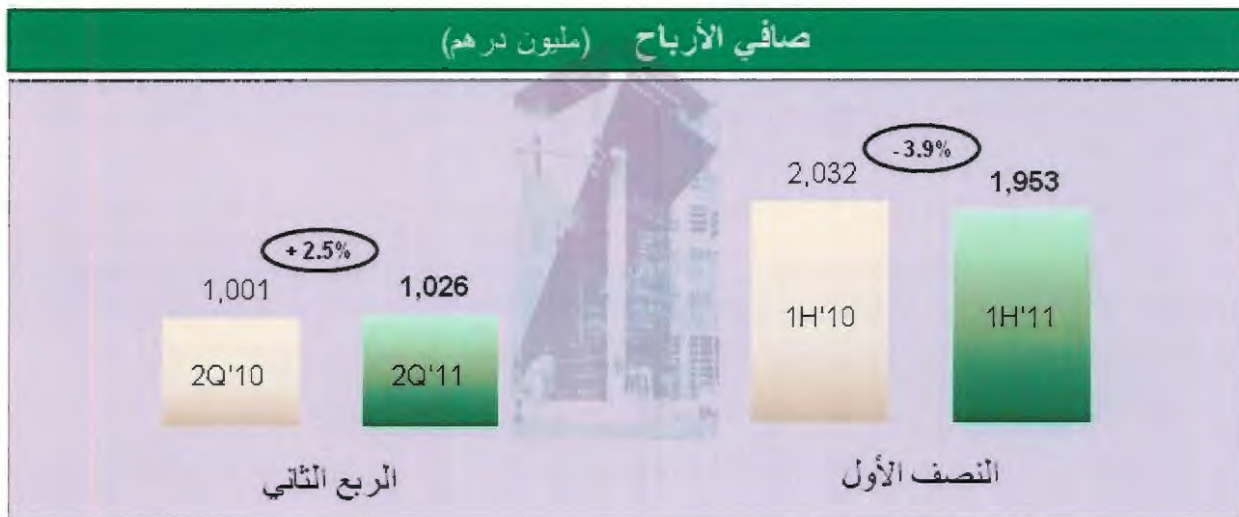
إيرادات العمليات 3.9 مليار درهم ومصاريف العمليات 1.2 مليار درهم

اجمالي الأصول 247 مليار درهم والقروض والسلفيات 153 مليار درهم
ودائع العملاء 147 مليار درهم

الموارد الرأسمالية تقارب 34 مليار درهم

أعلن بنك أبوظبي الوطني عن ارتفاع صافي أرباحه خلال الربع الثاني من العام 2011 بنسبة 2.5% لتصل إلى 1,026 مليون درهم مقارنة بالأرباح المحققة في الربع الثاني من العام 2010 والتي بلغت 1,001 مليون درهم. كما بلغ صافي أرباح البنك في نهاية النصف الأول من العام 1,953 مليون درهم بانخفاض 3.9% عن نظيره للعام 2010 و الذي بلغ 2,032 مليون درهم.

وبلغت نسبة العائد السنوي على حقوق المساهمين في النصف الاول من العام 17.7%، والتي تتماشى مع النسبة المستهدفة للعام 2011 .





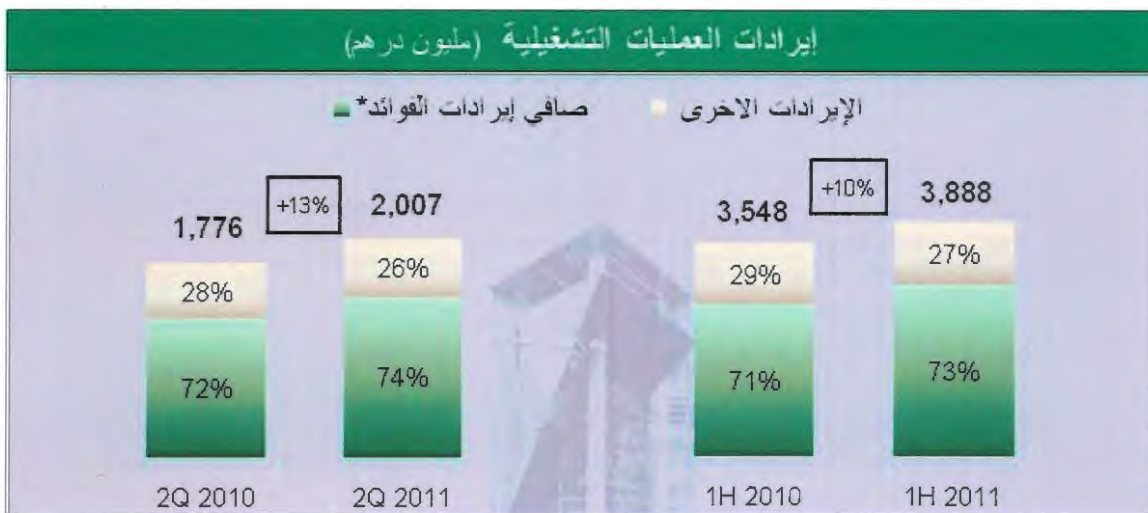
وصرح معالي / ناصر أحمد خليفة السويدي، رئيس مجلس إدارة بنك أبوظبي الوطني قائلاً "أن توقعات البنك على المدى الطويل واضحة المعالم ومشرفة وذلك بمواصلة تنفيذ خططنا المتوافقة مع الخطط الإستراتيجية للنمو في إمارة أبوظبي وكذلك دولة الامارات اضافة الى إنتهاجنا للسياسة الانتمانية الحذرة".

كما أضاف السيد/ مايكل تومالين الرئيس التنفيذي لمجموعة بنك ابوظبي الوطني قائلاً : "يتمثل تركيزنا في تحقيق مستويات جيدة للايرادات التشغيلية والتي إرتفعت بنسبة 10% عن الفتره المماثله للعام السابق وذلك في ظل الأوضاع الإقتصادية العالمية والتحديات الإقليمية وإنخفاض أسعار الفائدة وفي ظل هذه العوامل تعتبر تلك الايرادات جيدة".

إيرادات العمليات

بلغت إيرادات العمليات خلال النصف الأول من العام 3,888 مليون درهم، بزيادة 10% عن نظيرها من العام 2010 والتي بلغت 3,548 مليون درهم. كما بلغت إيرادات العمليات للربع الثاني من العام 2,007 مليون درهم بارتفاع بنسبة 13% مقارنة مع الربع الثاني من العام 2010. وارتفع صافي إيرادات الفوائد والدخل الصافي من عمليات التمويل الإسلامي في النصف الأول من السنة بنسبة 13% لتصل إلى 2,854 مليون درهم مقارنة بالنصف الأول من العام 2010، بينما بلغت الإيرادات الأخرى خلال النصف الأول من العام 1,035 مليون درهم.

بلغ هامش صافي الفائدة 2.49% خلال النصف الأول من العام 2011 إلا أنه أقل عن نظيره للفترة المماثله من العام 2010 والذي بلغت نسبته 2.53%.



* صافي إيرادات الفوائد يتضمن صافي الإيرادات من عمليات الإسلامية



مصارييف العمليات

بلغ اجمالي مصروفات العمليات في النصف الأول من العام 1,188 مليون درهم، أي بزيادة بلغت نسبتها 18% مقارنة بالفترة المقابلة من العام الماضي.

وبلغت نسبة التكلفة إلى الدخل 30.5% خلال النصف الأول من العام 2011، وتبقى هذه النسبة أقل من الحد الأقصى الذي أقرته المجموعة على المدى المتوسط والذي يبلغ 35%.

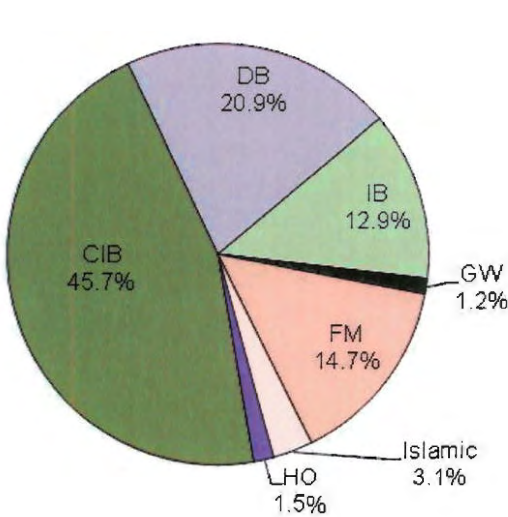
وفي خلال النصف الأول من العام 2011، قام البنك بآفتتاح فرع ثان له في وادي عبدون في الاردن كما قام البنك بآفتتاح المركز الرابع للأعمال المصرفية في الدولة والثاني في دبي وذلك من خلال جهوده المتواصلة لتقديم خدماته المصرفية إلى المؤسسات الصغيرة والمتوسطة.

ومواصلة لتطوير خدماته المصرفية فقد قام البنك خلال الربع الثاني من العام باصدار العديد من المنتجات حيث أصدر بطاقة فيزا للأعمال إضافة الى برنامج التمويل الايجاري للمشاريع الصغيرة والمتوسطة وكذلك برنامج حساب الوطني (1) - الحساب الجاري المتميز.

كما قامت أكاديمية بنك أبوظبي الوطني بتقديم العديد من البرامج في شأن الإرتقاء العلمي والمهني لمواطني دولة الامارات ، وفي خلال الربع الثاني تم تخريج 36 من المواطنين الشباب المنتسبين لبرنامج آفاق.

أرباح العمليات (حسب قطاعات البنك)

لقد كان أداء القطاعات في المجموعة جيداً في ظل الظروف الصعبة التي تشهدها الأسواق، حيث بلغت أرباح العمليات 2,701 مليون درهم خلال النصف الأول من هذا العام.



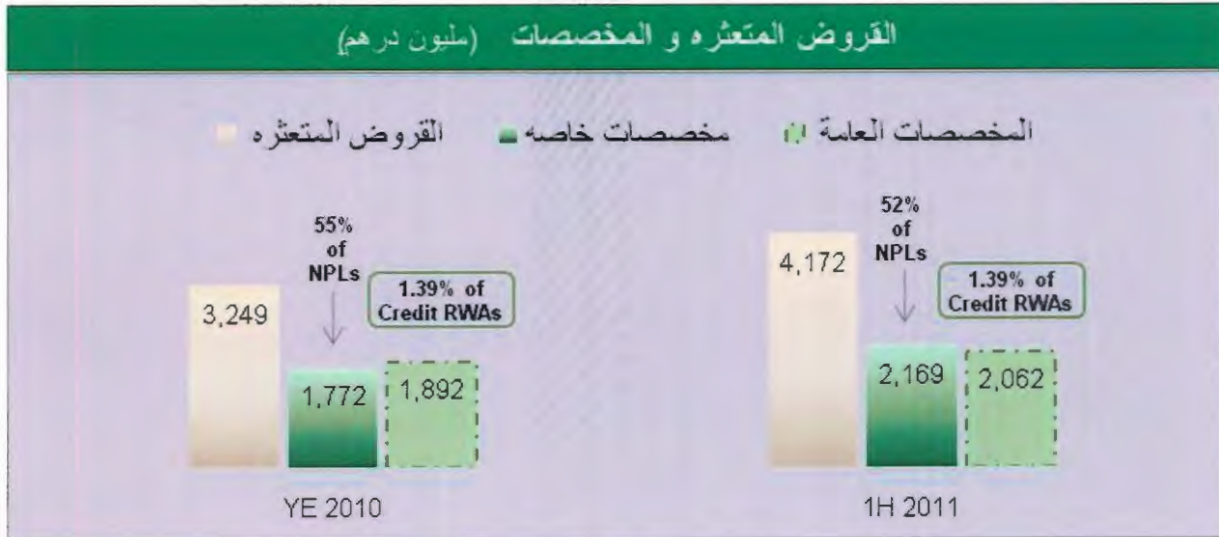
القطاعات	مليون درهم
قطاع الخدمات المصرفية للشركات والاستثمار المصرفي	1,235
القطاع المصرفي المحلي	565
القطاع المصرفي الدولي	349
قطاع الثروات العالمية	32
قطاع أسواق المال	396
قطاع الخدمات المصرفية الإسلامية	83
المركز الرئيسي	41



المخصصات المحتسبة

بلغ إجمالي المخصصات خلال النصف الأول من العام 848 مليون درهم ، وبلغ صافي المخصصات 696 مليون درهم بعد خصم مستردات ديون بقيمة 152 مليون درهم. وتتألف هذه المخصصات من مخصصات عامة 170 مليون درهم وصافي مخصصات محددة 481 مليون درهم بالإضافة إلى مخصصات أخرى للأصول بلغت 45 مليون درهم. علماً بأن إجمالي المخصصات العامة البالغة 2,062 مليون درهم تمثل نسبة 1.39% من الأصول الائتمانية المرجحة المخاطر والتي تتماشى مع النسبة المقررة من مصرف الإمارات العربية المتحدة والمحددة بـ 1.5% بحلول عام 2014. وقد ارتفع المخصص العام خلال النصف الأول من العام بنحو 170 مليون درهم (منها 86 مليون درهم في الربع الثاني من العام) وتواكب هذه الزيادة التطور في حجم العمل في البنك.

وارتفع حجم القروض المتعثرة إلى 4,172 مليون درهم وهو ما يمثل 2.65% من إجمالي القروض.



الميزانية العمومية:

ارتفع إجمالي الأصول إلى 246.5 مليار درهم في 30 يونيو 2011 بزيادة 16.6% عن إجمالي الأصول في 31 ديسمبر 2010 و 22.2% عن إجمالي الأصول في 30 يونيو 2010. ويعود هذا الارتفاع بشكل رئيسي إلى ارتفاع حجم ودائع العملاء.

القروض والسلفيات :

ارتفع صافي القروض والسلفيات في النصف الأول من العام ليصل إلى 153 مليار درهم بزيادة 11.8% عن نظيرها في 31 ديسمبر 2010 و 13.3% عن 30 يونيو 2010.



ودائع العملاء:

ارتفعت ودائع العملاء لتصل الى 147.2 مليار درهم بنسبة 19.5% مقارنة بنهاية ديسمبر 2010 و31.2% مقارنة مع الودائع في 30 يونيو 2010 .

موارد رأس المال :

بلغ حجم موارد رأس المال في نهاية النصف الأول من العام عند 33.7 مليار درهم وذلك بعد دفع مبلغ 120 مليون درهم عبارة عن أرباح سندات الشق الأول من رأس المال الخاصة بحكومة أبوظبي وكذلك تم توزيع 718 مليون درهم كأرباح نقدية على المساهمين عن العام 2010 . وتتكون موارد رأس المال من أموال المساهمين البالغة 21.3 مليار درهم ، ومن سندات الشق الأول من رأس المال الخاصة بحكومة أبوظبي البالغة 4 مليارات درهم وسندات ثانوية بمبلغ 8.4 مليار درهم . ولا يزال معدل كفاية رأس المال اعلى من المعدلات المطلوبة لدى المصرف المركزي لدولة الامارات العربية المتحدة وبازل-3 . وبلغت نسبة كفاية رأس المال في نهاية يونيو 2011 نحو 21% ونسبة الشق الأول من رأس المال 15%.



الجوائز والتقديرَات

نال بنك أبوظبي الوطني العديد من الجوائز خلال الربع الثاني من العام :

جائزة Euromoney للائتمياز، وهي الجائزة التي تمنح عالمياً للتميز في الخدمات المصرفية وقد منحت لبنك أبوظبي الوطني لأفضليته في دولة الامارات العربية المتحدة وذلك للمرة الخامسة خلال العشر سنوات الماضية وللمرة الثالثة على التوالي.



كما منح البنك جائزة أفضل البنوك في إدارة المخاطر الائتمانية في الدولة وكذلك في الشرق الأوسط خلال 2011 وذلك من خلال التقييم المصرفي للبنوك العاملة في منطقة الشرق الأوسط.

بالإضافة الى ذلك حصل بنك أبوظبي الوطني على جائزة أفضل برنامج للمؤسسات المصرفية في دعم المجتمع وذلك من خلال emeafinance حيث كان البنك من ضمن افضل ثلاثة بنوك في الشرق الأوسط وهو البنك الوحيد ضمن قائمة المرشحين لمجلة الفاييننشال تايمز / مؤسسة التمويل الدولية لجائزة البنك الداعم للعام.

كما فاز البنك بجائزتين وذلك عن خدمتي "راتبي" و "السهم" كأفضل بطاقة الدفع المقدم وأفضل تطبيق للدفع المتقل على التوالي وتم منحهما من قبل مؤتمر البطاقة الذكية في الشرق الأوسط للتفوق .

ومنح بنك أبوظبي الوطني أيضا جائزة أفضل مشروع لتطبيق تكنولوجيا المعلومات التي تمنحها الشبكة العالمية في الشرق الأوسط لتطوير نظام الأمن لشبكة البنك الالكترونية .

وفي وقت سابق من شهر يونيو أصبح بنك أبوظبي الوطني المؤسسة المالية الأولى في مجلس التعاون الخليجي لإصدار سندات الساموراي بالين الياباني ولمدة 15 سنة والمقدرة بـ 10 مليار ين ياباني والتي تعادل 125 مليون دولار تقريبا والتي أصدرت بمعدل نسبة فائدة 2.6%.

بالإضافة الى إدراج بنك أبوظبي الوطني من ضمن قائمة الـ 50 بنكا الأكثر امانا في العالم وذلك من قبل المؤسسة العالمية (Global Finance). كما ان تصنيف البنك على المدى البعيد ظل بين التقييمات الأفضل مجتمعة في أي مؤسسة مالية في منطقة الشرق الأوسط وشمال أفريقيا حيث تم تصنيفه Aa3 من "موديز" ، A+ من "ستاندرد أند بورز" ، AA- من "فيتش" ، AAA من شركة رام في ماليزيا وتصنيف A+ من R&I's في اليابان.

مايكل أتش. تومالين
الرئيس التنفيذي للمجموعة



مؤشرات الأداء الرئيسية

بمليارات الدراهم	كما بتاريخ 30 يونيو 2011	كما بتاريخ 31 ديسمبر 2010	نسبة التغيير	كما بتاريخ 30 يونيو 2010	نسبة التغيير
الأصول	246.5	211.4	%16.6	201.7	%22.2
قروض وسلفيات العملاء	153.0	136.8	%11.8	135.0	%13.3
ودائع العملاء	147.2	123.1	%19.5	112.2	%31.2
الموارد الرأسمالية	33.7	32.4	%3.9	30.7	%9.6

بملايين الدراهم	النصف الأول من العام 2011	النصف الأول من العام 2010	نسبة التغيير	الربع الثاني من العام 2011	الربع الثاني من العام 2010	نسبة التغيير
إيرادات العمليات	3,888	3,548	%9.6	2,007	1,776	%13.0
المصاريف التشغيلية	1,188	1,004	%18.3	622	510	%21.9
المخصصات	696	463	%50.2	331	238	%39.0
صافي الأرباح	1,953	2,032	-%3.9	1,026	1,001	%2.5

النسبة %	النصف الأول من العام 2011	النصف الأول من العام 2010
العائد على حقوق المساهمين	%17.7	%22.0
نسبة التكلفة إلى الدخل	%30.5	%28.3
هامش صافي الفوائد (على معدل الأصول)	%2.49	%2.53

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٣٠ يونيو ٢٠١١

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

الصفحة

المحتويات

١	تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة
٢	بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد
٣	بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد
٤	بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد
٥	بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
٦	بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد
٧ - ٢٠	إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

السادة المساهمين
بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة

مقدمة

لقد قمنا بمراجعة بيان المركز المالي الموجز الموحد المرفق لـ بنك أبوظبي الوطني - شركة مساهمة عامة ("البنك") وشركاته التابعة ("المجموعة") كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ وكذلك بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد و البيانات المرحلية الموجزة الموحدة للدخل الشامل والتغيرات في حقوق الملكية والتدفقات النقدية لفترة الستة أشهر المنتهية في ذلك التاريخ ("المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة"). تقع مسؤولية إعداد وعرض هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" على عاتق مجلس إدارة المجموعة ، بينما تنحصر مسؤوليتنا في إبداء الاستنتاج حول هذه المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة استناداً على أعمال المراجعة التي قمنا بها.

نطاق المراجعة

لقد قمنا بمراجعتنا وفقاً للمعيار الدولي حول ارتباطات المراجعة رقم ٢٤١٠ "مراجعة البيانات المالية المرحلية من قبل مدقق حسابات مستقل للمنشأة". تنطوي أعمال مراجعة المعلومات المالية المرحلية على استفسارات ، بصورة رئيسية من الأشخاص المسؤولين عن الأمور المالية والمحاسبية ، والقيام بإجراءات تحليلية وإجراءات مراجعة أخرى. إن نطاق المراجعة أقل بشكل كبير من نطاق التدقيق المنفذ وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وبالتالي فإن أعمال المراجعة لا تمكننا من الحصول على تأكيدات بأننا سنكون على دراية بكافة الأمور الهامة التي يمكن التعرف عليها من خلال أعمال التدقيق ، وبالتالي فإننا لا نبدي رأياً تدقيقياً.

الاستنتاج

بناءً على مراجعتنا ، لم يسترعر انتباهنا ما يدعونا إلى الاعتقاد بأن المعلومات المالية المرحلية الموجزة الموحدة المرفقة ، كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ، لم يتم إعدادها ، من كافة النواحي المادية ، وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية".



منذر الدجاني

رقم التسجيل ٢٦٨

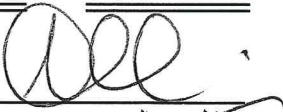
٢٠ يوليو ٢٠١١


بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان المركز المالي المرحلي الموجز الموحد

كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١

(مدققة)	٣٠ يونيو ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠	إيضاح	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم		
				الموجودات
١٨,٤٢٩,٨٢٧	١٨,٧٨١,٦٣٥		٦	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
١,٢٩٢,٨٢٦	١,٣٠٠,٥٧٢			استثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٦,٠١١,٩٦٠			أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية
١٠,٨٩٨,٤٥٧	٢٠,٢٨٧,٠٤٢			عقود إعادة شراء عكسية
١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٥٢,٩٥٦,٧٠٥		٧	قروض وسلفيات
٢١,٣٩٦,٠٠٥	٢٧,١١٣,٢١٥		٨	استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة
٥,٦٠١,٣٥٠	٧,٧٧٣,٢٠١			موجودات أخرى
٢,٢١٠,٥٥٢	٢,٣٠٣,٥٤٠			مباني ومعدات
٢١١,٤٢٧,٢٧٠	٢٤٦,٥٢٧,٨٧٠			إجمالي الموجودات
				المطلوبات
٣١,٥٥١,٣٤٦	٣٨,٤٩٢,٧٧٣		٩	أرصدة للمصارف و المؤسسات المالية
٢,٥٤٢,٨٩٦	٢,٨٤٦,٥٩٦			عقود إعادة الشراء
٣٥,٠٥٣	-		١٠	أوراق يورو تجارية
١٢٣,١٣٠,٥٨٩	١٤٧,١٩٥,٦٣٦		١١	ودائع العملاء
١٤,٤٥٨,٦٦٥	١٤,٧٠٩,٦٣٢		١٢	مديونيات متوسطة الأجل
٧,٢٨٣,٠١٩	٩,٥٩٦,٣٠٠			مطلوبات أخرى
١٧٩,٠٠١,٥٦٨	٢١٢,٨٤٠,٩٣٧			سندات ثانوية
٨,٣١٢,٢٨٦	٨,٣٧١,٠٢٩		١٣	
١٨٧,٣١٣,٨٥٤	٢٢١,٢١١,٩٦٦			إجمالي المطلوبات
				حقوق الملكية
٢,٣٩١,٧٠٣	٢,٨٧٠,٠٤٣		١٤	رأس المال
٣,٣٢٤,١٠٥	٣,٣٢٤,١٠٥			احتياطيات قانونية وخاصة
١٠,٠٨٩,٧٣٩	١٢,٠٢٦,٤٣٤			احتياطيات أخرى
٤,٠٠٠,٠٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠		١٥	سندات الشق الأول الرأسمالية - حكومة أبوظبي
٥٢,٧٣٩	٦٧,٣٦٢		١٦	برنامج خيارات الأسهم
٧٤,٩٢٥	٣٧,٨٧٦		١٣	سندات ثانوية قابلة للتحويل - بند حقوق الملكية
٤,١٨٠,٢٠٥	٢,٩٩٠,٠٨٤			أرباح محتجزة
٢٤,١١٣,٤١٦	٢٥,٣١٥,٩٠٤			إجمالي حقوق الملكية
٢١١,٤٢٧,٢٧٠	٢٤٦,٥٢٧,٨٧٠			إجمالي المطلوبات وحقوق الملكية


مايكل تومالين
الرئيس التنفيذي للمجموعة


الدكتور جوعان سالم الظاهري
نائب رئيس مجلس الإدارة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة رقم ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل المرحلي الموجز الموحد لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدققة)

لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	إيضاح
١,٧٢٧,٧٦٥ (٥٠٤,٩٣٨)	١,٩٥٣,٥٠٦ (٥٥٥,٧٨٨)	٣,٣٨٧,٣٠٩ (٩٧٣,٧٤٤)	٣,٨١٦,١٨٣ (١,١٢٢,٩٠١)	إيرادات الفوائد مصروفات الفوائد
١,٢٢٢,٨٢٧	١,٣٩٧,٧١٨	٢,٤١٣,٥٦٥	٢,٦٩٣,٢٨٢	صافي إيرادات الفوائد
٦٦,٨٧٩ (١٣,٣٠٢)	٩١,١٠١ (١٣,٤١٧)	١٢٦,٩٣٣ (٢٤,٦٥٧)	١٨٨,٢٤٠ (٢٧,٧٨٥)	إيرادات عقود التمويل الإسلامي حصة المودعين من الأرباح
٥٣,٥٧٧	٧٧,٦٨٤	١٠٢,٢٧٦	١٦٠,٤٥٥	صافي إيرادات عقود التمويل الإسلامي
٣٤٣,٦٩٨ (٣٩,٠٩٢)	٤١٣,٧٥٢ (٨٤,٧٧٣)	٧٠١,٣١٦ (٧٣,٤٠٤)	٨٠٦,١٩٩ (١٣٣,٤٤٧)	إيرادات رسوم وعمولات مصروفات رسوم وعمولات
٣٠٤,٦٠٦	٣٢٨,٩٧٩	٦٢٧,٩١٢	٦٧٢,٧٥٢	صافي إيرادات رسوم وعمولات
٨٨,١٥٠ ٨٢,٢٧٦ ٢٤,٢٦٨	١٠٩,٦٨٨ ٧١,٣٦٨ ٢١,٦١٤	٢٠١,١٠١ ١٦٣,١٣١ ٣٩,٧٣٩	١٧٩,٢٠٤ ١٤٢,٥٧٥ ٤٠,٠٢٣	صافي أرباح الاستثمار صافي ربح تحويل العملات الأجنبية الإيرادات التشغيلية الأخرى
١٩٤,٦٩٤	٢٠٢,٦٧٠	٤٠٣,٩٧١	٣٦١,٨٠٢	٢٠
١,٧٧٥,٧٠٤	٢,٠٠٧,٠٥١	٣,٥٤٧,٧٢٤	٣,٨٨٨,٢٩١	إيرادات التشغيل
(٥١٠,٠١٠)	(٦٢١,٦٧١)	(١,٠٠٣,٩٥٠)	(١,١٨٧,٥٨٣)	مصروفات عمومية وإدارية ومصروفات تشغيلية أخرى
١,٢٦٥,٦٩٤	١,٣٨٥,٣٨٠	٢,٥٤٣,٧٧٤	٢,٧٠٠,٧٠٨	الأرباح قبل صافي مخصص إنخفاض القيمة والضرائب
(٢٣٨,٣١٧)	(٣٣١,١٧٨)	(٤٦٣,٤٤٣)	(٦٩٦,٢٢٤)	١٩ صافي مخصص إنخفاض القيمة
١,٠٢٧,٣٧٧	١,٠٥٤,٢٠٢	٢,٠٨٠,٣٣١	٢,٠٠٤,٤٨٤	الأرباح قبل الضرائب
(٢٦,٥٦٤)	(٢٨,٦٥١)	(٤٨,٦٨٣)	(٥١,٦٤٤)	مصروفات ضرائب الدخل الخارجية
١,٠٠٠,٨١٣	١,٠٢٥,٥٥١	٢,٠٣١,٦٤٨	١,٩٥٢,٨٤٠	صافي أرباح الفترة
٠,٣٥	٠,٣٦	٠,٦٧	٠,٦٤	٢١ ربحية السهم الأساسية (درهم)
٠,٣٤	٠,٣٥	٠,٦٤	٠,٦٢	٢١ ربحية السهم المخفضة (درهم)

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان الدخل الشامل المرحلي الموجز الموحد لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدققة)

لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	إيضاح
١,٩٥٢,٨٤٠	٢,٠٣١,٦٤٨	١,٠٢٥,٥٥١	١,٠٠٠,٨١٣	صافي أرباح الفترة
إيرادات شاملة أخرى:				
(٧,٥٣٤)	(١,٣٦٩)	(٥,٨١١)	(١,٦٠٦)	فرق الصرف عند تحويل العمليات الخارجية
٨٧,٩٤٢	٢٠٦,٩٤٤	١٦١,٢٣٦	(١٠٠,٩٩٦)	التغير في احتياطي القيمة العادلة ١٧
(٥,٤٥٠)	(٤,٩٥٠)	-	-	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
٢,٢٠٣	١,٠٣٠	٢,٢٠٣	١,٠٣٠	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل
٧٧,١٦١	٢٠١,٦٥٥	١٥٧,٦٢٨	(١٠١,٥٧٢)	إيرادات / (مصاريف) شاملة أخرى للفترة
٢,٠٣٠,٠٠١	٢,٢٣٣,٣٠٣	١,١٨٣,١٧٩	٨٩٩,٢٤١	إجمالي الدخل الشامل للفترة

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.
بيان التغيرات في حقوق الملكية المرحلي الموجز الموحد
 لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدققة)

رأس المال	الاحتياطي القانوني	الاحتياطي الخاص	الاحتياطي العام	سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي	برنامج خيارات الأسهم	احتياطي القيمة العادلة	احتياطي تحويل العملات الأجنبية	سندات ثانوية قابلة للتحويل - أرباح محتجزة	الإجمالي	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,١٧٤,٢٧٥	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	٨,٦٢٣,٥٠٠	٤,٠٠٠,٠٠٠	١٨,٨٨٨	(٨٤٥,٢٢٣)	٥,٨٨٧	٣,١٦٨,١٣٨	٢٠,٤٤٠,٥٦٨	الرصيد في ١ يناير ٢٠١٠
-	-	-	-	-	-	-	-	٢,٠٣١,٦٤٨	٢,٠٣١,٦٤٨	صافي أرباح الفترة
-	-	-	-	-	-	٢٠٦,٩٤٤	-	-	٢٠٦,٩٤٤	صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة (إيضاح ١٧)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٤,٩٥٠)	(٤,٩٥٠)	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
-	-	-	-	-	-	-	(١,٣٦٩)	-	(١,٣٦٩)	تعديلات تحويل العملات الأجنبية
-	-	-	١,٠٣٠	-	-	-	-	-	١,٠٣٠	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)
-	-	-	١,٠٣٠	-	-	٢٠٦,٩٤٤	(١,٣٦٩)	-	٢,٢٣٣,٣٠٣	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	-	-	-	-	(٣,٢٢٤)	(٣,٢٢٤)	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٢٠,٠٠٠)	مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية (إيضاح ١٥)
-	-	-	-	-	١٠,٧١٦	-	-	-	١٠,٧١٦	خيارات الأسهم مقدمة للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	الأرباح الموزعة عن عام ٢٠٠٩ (إيضاح ١٤)
٢١٧,٤٢٨	-	-	(٢١٧,٤٢٨)	-	-	-	-	-	-	أسهم منحة مصدر (إيضاح ١٤)
-	-	-	٢,١٠٠,٠٠٠	-	-	-	-	(٢,١٠٠,٠٠٠)	-	تحويل إلى احتياطي عام (إيضاح ١٤)
٢,٣٩١,٧٠٣	١,٠٨٧,١٣٨	٢,١٢٨,٢٥٣	١٠,٥٠٧,١٠٢	٤,٠٠٠,٠٠٠	٢٩,٦٠٤	(٦٣٨,٢٧٩)	٤,٥١٨	٢,٧٥٧,٤٠٨	٢٢,٣٤٣,٩٣٥	الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
٢,٣٩١,٧٠٣	١,١٩٥,٨٥٢	٢,١٢٨,٢٥٣	١٠,٥٠٧,٧٩٨	٤,٠٠٠,٠٠٠	٥٢,٧٣٩	(٤١٤,٦٠٦)	٧٤,٩٢٥	٤,١٨٠,٢٠٥	٢٤,١١٣,٤١٦	الرصيد في ١ يناير ٢٠١١
-	-	-	-	-	-	-	-	١,٩٥٢,٨٤٠	١,٩٥٢,٨٤٠	صافي أرباح الفترة
-	-	-	-	-	-	٨٧,٩٤٢	-	-	٨٧,٩٤٢	صافي التغير في احتياطي القيمة العادلة (إيضاح ١٧)
-	-	-	-	-	-	-	-	(٥,٤٥٠)	(٥,٤٥٠)	تعويضات أعضاء مجلس الإدارة
-	-	-	-	-	-	-	(٧,٥٣٤)	-	(٧,٥٣٤)	تعديلات تحويل العملات الأجنبية
-	-	-	٢,٢٠٣	-	-	-	-	-	٢,٢٠٣	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)
-	-	-	٢,٢٠٣	-	-	٨٧,٩٤٢	(٧,٥٣٤)	-	١,٩٤٧,٣٩٠	إجمالي الدخل الشامل للفترة
-	-	-	-	-	-	-	-	(٤,٦٢٥)	(٤,٦٢٥)	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل (إيضاح ١٣)
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(١٢٠,٠٠٠)	مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية (إيضاح ١٥)
-	-	-	-	-	١٤,٦٢٣	-	-	-	١٤,٦٢٣	خيارات الأسهم مقدمة للموظفين
-	-	-	-	-	-	-	-	-	(٧١٧,٥١١)	الأرباح الموزعة عن عام ٢٠١٠ (إيضاح ١٤)
٤٧٨,٣٤٠	-	-	(٤٧٨,٣٤٠)	-	-	-	-	-	-	أسهم منحة مصدر (إيضاح ١٤)
-	-	-	٢,٣٣٢,٤٢٤	-	-	-	-	(٢,٣٠٠,٠٠٠)	(٢,٣٠٠,٠٠٠)	تحويل إلى احتياطي عام (إيضاح ١٣، ١٤)
٢,٨٧٠,٠٤٣	١,١٩٥,٨٥٢	٢,١٢٨,٢٥٣	١٢,٣٦٤,٠٨٥	٤,٠٠٠,٠٠٠	٦٧,٣٦٢	(٣٢٦,٦٦٤)	٣٧,٨٧٦	٢,٩٩٠,٠٨٤	٢٥,٣١٥,٩٠٤	الرصيد في ٣٠ يونيو ٢٠١١

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة.
 إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

بيان التدفقات النقدية المرحلي الموجز الموحد

لفترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو (غير مدققة)

٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	
٢,٠٨٠,٣٣١	٢,٠٠٤,٤٨٤	التدفقات النقدية من الأنشطة التشغيلية
٥٨,٠٦٠	٧١,٤٢٥	الأرباح قبل الضرائب
٥,٨١٣	٩,٥٣٦	تعديلات لـ:
(١٧,٣٥٣)	(٩,٩١٥)	الاستهلاك
٤٧٩,١٠٩	٧٤٥,٨٨٢	فوائد مطفأة
(٢٠٢,١٠٢)	١٥٦,٠٦٦	أرباح إعادة شراء السندات الثانوية القابلة للتحويل
١٠,٧١٦	١٤,٦٢٣	صافي مخصصات انخفاض قيمة الموجودات
٢,٤١٤,٥٧٤	٢,٩٩٢,١٠١	تعديلات تحويل العملات الأجنبية
٢٧٣,٩٨٥	(٧,٧٤٥)	برنامج خيارات الأسهم
(٤١٩,٦٧٢)	(٣,٧١٤,٧٨٦)	التغير في الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
(٣,٤٥٤,٩٤١)	(٩,٣٨٨,٥٨٤)	التغير في الأرصدة لدى المصارف والمصارف المركزية و المؤسسات المالية
(٣,١٤٢,٣٦١)	(١٦,٨٠٧,٥٦١)	التغير في عقود إعادة الشراء العكسية
(٦٥٤,٣٠٣)	(٢,١٠٥,٢٧٣)	التغير في القروض والسلفيات
١,٤٩٢,٦١٤	٦,٩٤١,٤٢٧	التغير في الموجودات الأخرى
٤٧٩,٤٨٩	٣٠٣,٧٠٠	التغير في الأرصدة للمصارف
(٣,٤٤٠,٤٠٥)	٢٤,٠٦٥,٠٤٧	التغير في عقود إعادة الشراء
١,٧٤٧,٦٩٤	٢,٥٣٦,٩٦٥	التغير في ودائع العملاء
(٤,٧٠٣,٣٢٦)	٤,٨١٥,٢٩١	التغير في المطلوبات الأخرى
(٥٢,٦٣٢)	(٥٤,٣٩٢)	ضرائب دخل خارجية مدفوعة ، صافية من المستردات
(٤,٧٥٥,٩٥٨)	٤,٧٦٠,٨٩٩	صافي النقد من / (المستخدم في) الأنشطة التشغيلية
(٥٥٢,٢٢٦)	(٥,٦٢٩,٢٦٩)	التدفقات النقدية من الأنشطة الاستثمارية
(١٣٩,٢١٩)	(٢٠٩,٤٠٠)	شراء إستثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة
(٦٩١,٤٤٥)	(٥,٨٣٨,٦٦٩)	صافية من متحصلات بيعها أو استحقاقها
(٢١٧,٤٢٨)	(٧١٧,٥١١)	شراء مباني ومعدات ، صافية من الاستبعادات
٣,٨١٢,٢٢١	-	صافي النقد المستخدم في الأنشطة الاستثمارية
(٩٧٤,١٦٥)	-	التدفقات النقدية من الأنشطة التمويلية
(١٤٢,٤٤٨)	(٣٥,٠٥٣)	توزيعات أرباح مدفوعة
(١٠٤,٧٤٦)	(١٦٥,٤٤٠)	إصدار قروض متوسطة الأجل
(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)	سداد قروض متوسطة الأجل
٢,٢٥٣,٤٣٤	(١,٠٣٨,٠٠٤)	استحقاق أوراق يورو تجارية
(٣,١٩٣,٩٦٩)	(٢,١١٥,٧٧٤)	إعادة شراء سندات ثانوية قابلة للتحويل
٢٧,٦١٧,١٨٧	٢٠,٩٧٦,٥٧٩	مدفوعات على سندات الشق الأول الرأسمالية
٢٤,٤٢٣,٢١٨	١٨,٨٦٠,٨٠٥	صافي النقد (المستخدم في) / من الأنشطة التمويلية
٩,٢٠٠,٣٣٠	١٢,٦٧٨,٢٣٥	صافي النقص في النقد وما يعادله
١٥,٢٢٢,٨٨٨	٦,١٨٢,٥٧٠	النقد وما يعادله في ١ يناير
٢٤,٤٢٣,٢١٨	١٨,٨٦٠,٨٠٥	النقد وما يعادله في ٣٠ يونيو
		يشمل النقد وما يعادله على:
		مستحق خلال ثلاثة أشهر:
		نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
		أرصدة لدى المصارف والمؤسسات المالية

تشكل الإيضاحات رقم ١ إلى ٢٤ جزءاً من هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة. إن تقرير مدققي الحسابات المستقلين حول مراجعة البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مدرج على الصفحة ١.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١ الشكل القانوني والأنشطة الرئيسية

تم تأسيس بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع. ("البنك") في أبوظبي سنة ١٩٦٨ بمسؤولية محدودة وهو مسجل كشركة مساهمة عامة بموجب القانون الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ (وتعديلاته) الخاص بالشركات التجارية.

إن العنوان المسجل هو صندوق بريد ٤ ، أبوظبي ، دولة الإمارات العربية المتحدة. تتضمن هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة كما في والفترة المنتهية ٣٠ يونيو ٢٠١١ البنك وشركاته التابعة (ويشار إليهم مجتمعين بـ"المجموعة"). تعمل المجموعة بشكل رئيسي في الأنشطة المصرفية المتعلقة بالشركات والأفراد بالإضافة إلى الأنشطة المصرفية الاستثمارية والخاصة والإسلامية. تباشر المجموعة أعمالها من خلال فروعها وشركاتها التابعة و مكاتبها التمثيلية المحلية والخارجية المتواجدة في الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وفرنسا وعمان والكويت والسودان وليبيا والمملكة المتحدة وسويسرا وهونغ كونغ والأردن والولايات المتحدة الأمريكية.

تتوفر البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ عند الطلب من مقر البنك المسجل ص ب ٤ ، أبوظبي ، الإمارات العربية المتحدة ، أو على موقع الإنترنت <http://www.nbad.ae>.

٢ بيان الالتزام

تم اعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية – المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٤ "التقارير المالية المرحلية" ، حيث لا تشمل على كل المعلومات المطلوبة في البيانات المالية السنوية ، ويتوجب قراءتها جنباً إلى جنب مع البيانات المالية الموحدة للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

تم اعتماد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة بالنيابة عن مجلس الإدارة في ٢٠ يوليو ٢٠١١.

٣ السياسات المحاسبية الهامة

تتوافق السياسات المحاسبية المتبعة من قبل المجموعة في إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة مع تلك السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد البيانات المالية الموحدة السنوية للمجموعة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ باستثناء الموضح أدناه.

إن المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - "الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة" (المعدل في ٢٠٠٩) يحل محل المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤ - "الإفصاحات حول الأطراف ذات العلاقة" الصادر في عام ٢٠٠٣. يسري هذا المعيار المعدل على الفترات التي تبدأ في ١ يناير ٢٠١١ أو بعد ذلك التاريخ وقد تم تطبيقه من قبل المجموعة في البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة للمجموعة.

٤ التقديرات

يتطلب اعداد البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة من الإدارة اعتماد أحكام وتقديرات وافتراسات تؤثر على تطبيق السياسات المحاسبية والمبالغ المدرجة للموجودات والمطلوبات والإيرادات والمصروفات. قد تختلف النتائج الفعلية عن هذه التقديرات.

قامت الإدارة خلال إعداد هذه البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة باعتماد نفس الأحكام الجوهرية وبمواجهة نفس مصادر التقديرات وعدم التحقق عند تطبيق السياسات المحاسبية الخاصة بالمجموعة لإعداد البيانات المالية الموحدة كما في و للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠١٠.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٥ إدارة المخاطر المالية

المخاطر الائتمانية

تقوم المجموعة بقياس تعرضها للمخاطر الائتمانية بالرجوع إلى القيم المرحلية الإجمالية للموجودات المالية ناقصاً مبالغ المقاصة والفوائد المعلقة وخسائر انخفاض القيمة، إن وجدت. تمثل القيم المرحلية للموجودات المالية أقصى التعرضات لمخاطر الائتمان.

استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة		قروض وسلفيات		أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية	
(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١	(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
-	-	٢,٠٥٤,٩٨٥	٢,٥٣٥,٤٦٧	-	-
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	٥٥٨,٦٥١	٩٤٧,٠١٦	٩٧٩	٩٧٩
-	-	٩٩٤,٠٧٩	١,١٣٠,٤٦٦	-	-
٢٠,٠٥٥	٢٠,٠٥٥	٣,٦٠٧,٧١٥	٤,٦١٢,٩٤٩	٩٧٩	٩٧٩
-	-	(٣٥٨,٦٢٤)	(٤٤٠,٧٣٦)	-	-
(١٦,٧١٢)	(١٦,٧١٢)	(١,٧٧١,٨٦٠)	(٢,١٦٩,٠٠٦)	(٩٧٩)	(٩٧٩)
٣,٣٤٣	٣,٣٤٣	١,٤٧٧,٢٣١	٢,٠٠٣,٢٠٧	-	-
القيمة الإجمالية					
فوائد معلقة					
مخصص محدد لانخفاض القيمة					
القيم المرحلية					
متأخرة السداد ولم تخضع لانخفاض قيمها					
تشتمل المبالغ المتأخرة السداد على:					
-	-	٢٠٢,٠٨٩	٢٦٧,٨٠٤	-	-
-	-	٤٥,٩٧٩	٧٣,٠٤٨	-	-
-	-	٤٤٣,٩٣٥	١١٠,٢١٤	-	-
-	-	٢,٤٧٢,٨٣٠	٢,٢٣٥,٥٧٩	-	-
-	-	٣,١٦٤,٨٣٣	٢,٦٨٦,٦٤٥	-	-
القيمة المرحلية					
٢١,٣٩٢,٦٦٢	٢٧,١٠٩,٨٧٢	١٣٤,٠٨٣,٦٥٣	١٥٠,٣٢٩,٢٨٤	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٦,٠١١,٩٦٠
-	-	(١,٨٩٢,٢٢١)	(٢,٠٦٢,٤٣١)	-	-
٢١,٣٩٦,٠٠٥	٢٧,١١٣,٢١٥	١٣٦,٨٣٣,٤٩٦	١٥٢,٩٥٦,٧٠٥	١٤,٧٦٤,٧٥٧	١٦,٠١١,٩٦٠
لم يتأخر سدادها ولم تخضع لانخفاض قيمها					
مخصص إجمالي لانخفاض القيمة					
القيم المرحلية					

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٦ نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

يتضمن نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية شهادات ايداع مع المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بمبلغ ٦,٠٠٠ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٩,٨٠٠ مليون درهم).

٧ قروض وسلفيات

(مدققة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٤٠,٨٥٦,٢٠١	١٥٧,٦٢٨,٨٧٨	إجمالي القروض والسلفيات
(٣,٦٦٤,٠٨١)	(٤,٢٣١,٤٣٧)	ناقصاً: مخصص إنخفاض القيمة
(٣٥٨,٦٢٤)	(٤٤٠,٧٣٦)	ناقصاً: الفوائد المعقدة
<u>١٣٦,٨٣٣,٤٩٦</u>	<u>١٥٢,٩٥٦,٧٠٥</u>	صافي القروض والسلفيات

فيما يلي تحليل لإجمالي القروض والسلفيات وفقاً للقطاعات في تاريخ التقرير:

(مدققة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
١٦,٩٤٩,٧٩١	١٧,٥٨٧,٤٥٨	القطاع الحكومي
٣٧,٦٩٨,٤٤٠	٤٥,٣٥١,١٧٨	القطاع العام
٤,٢٣٦,٧٩٤	٩,٥٧٣,٥٢٧	القطاع المصرفي
٥٧,٠٢٩,١٥٤	٦٠,٦٨٠,٨٨٢	قطاع الشركات / الخاص
٢٤,٩٤٢,٠٢٢	٢٤,٤٣٥,٨٣٣	القطاع الشخصي / الأفراد
<u>١٤٠,٨٥٦,٢٠١</u>	<u>١٥٧,٦٢٨,٨٧٨</u>	إجمالي القروض والسلفيات

يتم بيان الحركة على مخصص انخفاض القيمة خلال فترة الستة أشهر أدناه:

(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	(غير مدققة)	
لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٢,٨٥٤,٧١١	٣,٩٦١,٢٦٢	٢,٦٥٧,٥١٠	٣,٦٦٤,٠٨١	في بداية الفترة
٢٤,٩٥٥	٨٦,٠٩٦	٨٠,٤٤٠	١٧٠,٢١٠	المحمل خلال الفترة
٢٢٤,٢٣٢	٢٨٧,١٨٧	٤١٠,٩٤١	٦٢٣,١٦٧	- مخصص إجمالي لانخفاض القيمة
(٥,٦١٣)	(١٥,٧٠٩)	(١٤,٦١٥)	(٤٩,٠٤٩)	- مخصص محدد لانخفاض القيمة
(٣٩,٨١١)	(٥٤,٧٧٣)	(٦٨,٢٣٤)	(١٠٢,٤١٤)	مستردات
(٨,٤٠١)	(٣٢,٦٢٦)	(١٥,٩٦٩)	(٧٤,٥٥٨)	مرتجعات خلال الفترة
<u>٣,٠٥٠,٠٧٣</u>	<u>٤,٢٣١,٤٣٧</u>	<u>٣,٠٥٠,٠٧٣</u>	<u>٤,٢٣١,٤٣٧</u>	محذوفات خلال الفترة
				الأرصدة كما في ٣٠ يونيو

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٧ قروض وسلفيات (تابع)

التمويل الإسلامي

تشتمل القروض و السلفيات المذكورة أعلاه على عقود التمويل الإسلامية التالية:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	
٦,١٨٣,٧٣٠	٧,٠١٢,٦١٠	إجارة
٥١٧,٨٨٣	٦١٨,٩١٠	مراوحة
١٤,٦٩٩	١٤,٦٩٨	مضاربة
١,١٠٦	١,٨٥٩	أخرى
<u>٦,٧١٧,٤١٨</u>	<u>٧,٦٤٨,٠٧٧</u>	إجمالي عقود التمويل الإسلامي
(٦٢,٩٢٨)	(٦٢,٨١٥)	ناقصاً: مخصص انخفاض القيمة
(٣,٢٣٩)	(٣,٥١٦)	ناقصاً: أرباح معلقة
<u>٦,٦٥١,٢٥١</u>	<u>٧,٥٨١,٧٤٦</u>	صافي عقود التمويل الإسلامية

يتم بيان الحركة على مخصص انخفاض القيمة خلال فترة الستة أشهر أدناه:

(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	
٦٠,٥٦٧	٦٢,٩٢٨	٥٦,٥٤٠	٦٢,٩٢٨	في بداية الفترة مخصص العام المحمل / (المعكوس)
(٤٦)	-	٣,٩٨١	-	خلال الفترة
(٦٣٧)	(١١٣)	(٦٣٧)	(١١٣)	مبالغ تم حذفها و تعديلات أخرى
<u>٥٩,٨٨٤</u>	<u>٦٢,٨١٥</u>	<u>٥٩,٨٨٤</u>	<u>٦٢,٨١٥</u>	كما في تاريخ التقرير

٨ استثمارات محتفظ بها لغير غرض المتاجرة

تشمل الإستثمارات لغير غرض المتاجرة أدوات مالية بمبلغ ٢,٩٨٤ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٣٦١ مليون درهم) تحت عقود إعادة شراء من المصارف ومشتقات مالية تم الحصول عليها في سياق الأعمال الإعتيادية.

٩ أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية

تتضمن أرصدة لدى المصارف و المؤسسات المالية أرصدة لدى المصارف المركزية بمبلغ ١٠,٩١٦ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٥,٨٠٨ مليون درهم).

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٠ أوراق يورو تجارية

قام البنك بتأسيس برنامج أوراق يورو تجارية بقيمة ٢ مليار دولار أمريكي ("برنامج أوراق اليورو التجارية") لإصدار أوراق اليورو التجارية وفقاً للاتفاق المبرم في ١٣ سبتمبر ٢٠٠٦ مع سيتي بنك ان اي.

لا يوجد أي سندات قائمة بتاريخ التقرير (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : دولار سنغافوري ١,٠١٪ وفترة الاستحقاق أقل من ١٢ شهراً).

١١ ودائع العملاء

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	حسب نوع الحساب:
٢٨,١٩٥,٥٦٧	٣٤,٤٩٤,٩٢١	حسابات جارية
٥,١٥١,٩٣١	٦,١٧٤,٤٥٥	حسابات توفير
٨٤,٨٧٧,٦٧٨	١٠١,٧٢٥,٦٦٩	ودائع بإشعار ولأجل
٤,٩٠٥,٤١٣	٤,٨٠٠,٥٩١	شهادات إيداع
<u>١٢٣,١٣٠,٥٨٩</u>	<u>١٤٧,١٩٥,٦٣٦</u>	
		حسب القطاع:
٣٢,٠٩٠,٢٩٢	٤٤,٦٠٧,١٠٥	القطاع الحكومي
٢٢,١٤٠,٦٤٨	٣٢,١٢١,٧٤٦	القطاع العام
٤١,٦٤٤,٩١٦	٣٥,٨٧٩,٠٣٣	قطاع الشركات / الخاص
٢٧,٢٥٤,٧٣٣	٣٤,٥٨٧,٧٥٢	قطاع الأفراد
<u>١٢٣,١٣٠,٥٨٩</u>	<u>١٤٧,١٩٥,٦٣٦</u>	

الودائع الإسلامية للعملاء

تشتمل ودائع العملاء المذكورة أعلاه على الودائع الإسلامية للعملاء كالتالي:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	ودائع الوكالة ودائع المضاربة
١,٩٤٩,٣٠٧	٢,٦٣٦,٦٥٣	
١٢٩,٩٣٣	١٣٠,٨٣٣	
<u>٢,٠٧٩,٢٤٠</u>	<u>٢,٧٦٧,٤٨٦</u>	

١٢ مديونيات متوسطة الأجل

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	قرض مجمع وتسهيلات أخرى سندات متوسطة الأجل
٣,٤٨٩,٣٥٠	٣,٤٨٩,٣٥٠	
١٠,٩٦٩,٣١٥	١١,٢٢٠,٢٨٢	
<u>١٤,٤٥٨,٦٦٥</u>	<u>١٤,٧٠٩,٦٣٢</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٢ مديونيات متوسطة الأجل (تابع)

كانت السندات متوسطة الأجل التالية قائمة كما في تاريخ التقرير:

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	الاستحقاق	الفائدة	العملة
٢,٠٨٠,٧٠٦	٢,١١٢,٨٢٤	فبراير ٢٠١٢	٥,٨٧٥ ٪ (ثابت)	جنيه استرليني
١٦٨,٦٧١	١٨٧,٨٤٤	يونيو ٢٠١٢	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يورو
٥٦٣,٨٤٢	٦٢٧,٩٣٧	يوليو ٢٠١٢	٣ أشهر يوريبور + فرق متزايد	يورو
٧٣,٥٧٠	٧٣,٧١٢	أكتوبر ٢٠١٢	٣ أشهر ليبور + ١٢٠ نقطة	دولار أمريكي
٨٧,٧٠٢	٨٨,٩٨٧	أكتوبر ٢٠١٣	١,٦٥ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٣,٢٢٩,٠٢١	٣,٢٥٦,٠٣٥	سبتمبر ٢٠١٤	٤,٥ ٪ (ثابت)	دولار أمريكي
١٩٤,٧١٣	١٩٧,٨٠٢	سبتمبر ٢٠١٤	٣,٨ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١١٩,٠٥٥	١٢١,٠٥٩	أكتوبر ٢٠١٤	٣,٩ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٢,٨١٨,٥٤٣	٢,٨٥٣,٦٢٧	مارس ٢٠١٥	٤,٢٥ ٪ (ثابت)	دولار أمريكي
٥٧٧,٨٣٠	٥٩٣,١٧٤	يونيو ٢٠١٥	٤,٧٥ ٪ (ثابت)	رينغيت ماليزي
١٤١,٦٠٥	١٤٧,٥٧٥	سبتمبر ٢٠١٧	٣,٤ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١٠٤,٧٣٢	١٠٧,٣٤٢	سبتمبر ٢٠١٧	٣,٧١ ٪ (ثابت)	دولار أمريكي
١٤٥,٨٥٧	١٥١,٠٠٦	سبتمبر ٢٠١٧	٤,٣٢ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
١٥٠,٨٤٤	١٦٠,٦٣٥	سبتمبر ٢٠١٩	٤,٤٥ ٪ (ثابت)	دولار هونغ كونغ
٥١٢,٦٢٤	٥٤٠,٧٢٣	ديسمبر ٢٠٢٠	٤,٩ ٪ (ثابت)	رينغيت ماليزي
<u>١٠,٩٦٩,٣١٥</u>	<u>١١,٢٢٠,٢٨٢</u>			

١٣ سندات ثانوية

(مدققة) ٣١ ديسمبر ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	سندات ثانوية – وزارة المالية – سندات الشق الثاني سندات ثانوية
٥,٦٢٦,٩٠٨	٥,٨٥٣,٣٠٩	
٢,٦٨٥,٣٧٨	٢,٥١٧,٧٢٠	
<u>٨,٣١٢,٢٨٦</u>	<u>٨,٣٧١,٠٢٩</u>	

سندات الشق الثاني الرأسمالية لوزارة المالية

تستحق هذه السندات في ديسمبر ٢٠١٦ ، وتحمل فائدة ثابتة متصاعدة وتدفع في آخر الفترة الربع سنوية. قام البنك بتغطية تعرضاته لمخاطر معدلات الفائدة على هذه السندات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٣ سندات ثانوية (تابع)

(مدققة)	(غير مدققة)	
٣١ ديسمبر	٣٠ يونيو	
٢٠١٠	٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
		سندات ثانوية
		بند المطلوبات
١,٠٩٩,٦٧٢	١,١٠٠,٧٩٦	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
١,٥٨٥,٧٠٦	١,٤١٦,٩٢٤	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
<u>٢,٦٨٥,٣٧٨</u>	<u>٢,٥١٧,٧٢٠</u>	
		بند حقوق الملكية
٧٢,٩٢٦	٧٢,٩٢٦	إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
٥٢,٩٨٤	٥٢,٩٨٤	إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
(٤٠,٥٠٢)	(٤٠,٥٠٢)	ناقصاً: تحويلات إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦
(١٠,٤٨٣)	(١٥,١٠٨)	ناقصاً: إعادة شراء إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨
-	(٣٢,٤٢٤)	التحويل إلى احتياطي عام
<u>٧٤,٩٢٥</u>	<u>٣٧,٨٧٦</u>	

إصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦:

تم خلال الفترة انتهاء خيار التحويل المتعلق بإصدار ١٥ مارس ٢٠٠٦؛ وبالتالي، تم تحويل بند حقوق الملكية البالغ ٣٢,٤٢٤ ألف درهم المتعلقة بهذا الإصدار إلى احتياطي عام.

إصدار ٢٨ فبراير ٢٠٠٨:

يجوز تحويل هذه السندات إلى أسهم رأسمال عادية للبنك، بناءً على طلب حاملها، فيما بين ٢٨ مايو ٢٠٠٨ و لغاية قبل عشرة أيام تداول من أول تاريخ طلب في ٢٨ فبراير ٢٠١٣، بسعر تحويل ١٧,٤١ درهم للسهم العادي (لاحقاً لإصدار أسهم المنحة). كما يملك البنك خيار إسترداد هذه السندات في أول تاريخ طلب وذلك في ٢٨ فبراير ٢٠١٣.

قام البنك خلال الفترة بإعادة شراء ما قيمته ١٧٤,٦٠٠ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠١٠: ١٢١,٧١٠ ألف درهم) من هذا الإصدار من السوق مقابل مبلغ ١٦٥,٤٤١ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠١٠: ١٠٤,٧٤٦ ألف درهم). نتيجة لذلك، انخفض إجمالي البنود القائمة من المطلوبات وحقوق الملكية بمقدار ١٦٩,٩٧٤ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠١٠: ١١٨,٤٨٦ ألف درهم) و ٤,٦٢٥ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠١٠: ٣,٢٢٤ ألف درهم) على التوالي. بالإضافة إلى ذلك، تم الاعتراف ضمن بيان الدخل الموحد بأرباح بقيمة ٩,٩١٦ ألف درهم (٣٠ يونيو ٢٠١٠: ١٧,٣٥٣ ألف درهم) ناتجة عن عملية التصفية.

١٤ رأس المال

وافق مساهمي البنك في اجتماع الجمعية العمومية المنعقد في ١٣ مارس ٢٠١١، على توزيعات ارباح نقدية بقيمة ٠,٣ درهم لكل سهم عادي (٢٠١٠: ٠,١ درهم لكل سهم عادي) وعلى زيادة رأس مال بما يعادل ٢٠٪ كأسهم منحة من خلال إصدار ٤٧٨,٣٤٠ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٢٠١٠: ١٠٪ كأسهم منحة من خلال إصدار ٢١٧,٤٢٨ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم) البالغ قيمتها ٤٧٨,٣٤٠ ألف درهم (٢٠١٠: ٢١٧,٤٢٨ ألف درهم). وبذلك يتكون رأس المال المصدر والمدفوع بالكامل كما في ٣٠ يونيو ٢٠١١ من ٢,٨٧٠,٠٤٣ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,٣٩١,٧٠٣ ألف سهم عادي بقيمة درهم واحد لكل سهم).

إن الاحتياطي العام قابل للتوزيع على المساهمين بناءً على توصيات مجلس الإدارة للمساهمين. في ١٣ مارس ٢٠١١ وافقت الجمعية العمومية على تحويل ٢,٣ مليار درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠: ٢,١ مليار درهم) إلى الاحتياطي العام.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٥ سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي

ضمن برنامج حكومة أبوظبي لعام ٢٠٠٩ المتعلق بدعم رأسمال البنوك ، قام البنك بإصدار سندات الشق الأول الرأسمالية ("السندات") بقيمة ٤ مليارات درهم. ان هذه السندات ثانوية غير مضمونة وغير محددة الأجل وتحمل فوائد ثابتة تدفع في آخر الفترة نصف سنوياً ، وذلك خلال الفترة الأولية. لاحقاً لهذه الفترة الأولية ، ستحمل السندات فائدة تعادل ٦ أشهر ايبور بالإضافة الى هامش ربح ثابت. يحتفظ البنك على حق عدم دفع أي من الفوائد بناءً على تقديره الخاص. كما لا يحق لحملة تلك السندات المطالبة بالفائدة وفي حال عدم سداد الفائدة لا يعتبر هذا الحدث تخلفاً.

خلال الفترة ، قامت المجموعة بدفع فائدة على سندات الشق الأول الرأسمالية لحكومة أبوظبي بمبلغ وقدره ١٢٠ مليون درهم (٣٠ يونيو ٢٠١٠ : ١٢٠ مليون درهم)

١٦ برنامج خيارات الاسهم

كنتيجة لإصدار أسهم المنحة ، فقد تم تعديل سعر تحويل السهم بتاريخ ١٣ مارس ٢٠١١ إلى ١٢،٩٦ درهم للسهم الواحد وقد تم إخطار حاملي الخيارات بذلك.

١٧ احتياطي القيمة العادلة

(غير مدققة)	(غير مدققة)	
٣٠ يونيو ٢٠١٠	٣٠ يونيو ٢٠١١	
ألف درهم	ألف درهم	
(٨٤١,٣٨٨)	(٤١٤,٦٠٦)	إحتياطي إعادة التقييم - إستثمارات لغير عرض المتاجرة
٢٠٣,١٠٩	٨٧,٩٤٢	في ١ يناير
		صافي التغير في القيمة العادلة
(٦٣٨,٢٧٩)	(٣٢٦,٦٦٤)	في ٣٠ يونيو
(٣,٨٣٥)	-	إحتياطي تحوط - تحوط للتدفقات النقدية
٣,٨٣٥	-	في ١ يناير
		صافي التغير في القيمة العادلة
-	-	في ٣٠ يونيو
(٦٣٨,٢٧٩)	(٣٢٦,٦٦٤)	الإجمالي كما في ٣٠ يونيو

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

١٨ الإرتباطات والإلتزامات الطارئة

تبرم المجموعة ، في سياق الأعمال الإعتيادية ، أنواع مختلفة من المعاملات التي تشمل الإقدام على إلتزامات معينة كخطابات الاعتماد والضمانات وإلتزامات قروض غير مسحوبة.

بلغت إلتزامات تقديم تسهيلات ائتمانية غير مسحوبة ٢٢,٩٨٢ مليون درهم (٣١ ديسمبر ٢٠١٠ : ٢٤,٣٦٥ مليون درهم).

لم يكن هناك تغيرات جوهرية في الارتباطات والالتزامات الطارئة خلال الفترة.

١٩ صافي مخصص انخفاض القيمة

(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) فترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	
٢٤,٩٥٥	٨٦,٠٩٦	٨٠,٤٤٠	١٧٠,٢١٠	مخصصات إجمالية للقروض والسلفيات
٢٢٤,٢٣٢	٢٨٧,١٨٧	٤١٠,٩٤١	٦٢٣,١٦٧	مخصصات خاصة للقروض والسلفيات
(٣٩,٨١١)	(٥٤,٧٧٣)	(٦٨,٢٣٤)	(١٠٢,٤١٤)	عكس مخصصات القروض والسلفيات
(٥,٦١٣)	(١٥,٧٠٩)	(١٤,٦١٥)	(٤٩,٠٤٩)	استرداد مخصصات خسائر القروض
١,٧٠٣	٣,٥٠٤	٢,٧٠٨	٩,٩٣٠	شطب قروض وسلفيات منخفضة
(٤٠٦)	(١١٥)	(١,٠٥١)	(٦٠٨)	القيمة إلى بيان الدخل الموحد
١٦,٢٥٣	-	١٦,٢٥٣	-	استرداد قروض تم شطبها سابقاً
١٧,٠٠٤	٢٤,٩٨٨	٣٧,٠٠١	٤٤,٩٨٨	مخصصات للاستثمارات
				مخصص انخفاض قيمة موجودات غير مالية
<u>٢٣٨,٣١٧</u>	<u>٣٣١,١٧٨</u>	<u>٤٦٣,٤٤٣</u>	<u>٦٩٦,٢٢٤</u>	

٢٠ الإيرادات التشغيلية الأخرى

(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) فترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	(غير مدققة) فترة السنة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠ ألف درهم	(غير مدققة) فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ ألف درهم	
١٧,٣٥٣	٩,٩١٦	١٧,٣٥٣	٩,٩١٦	أرباح من إعادة شراء سندات
٦,٩١٥	١١,٦٩٨	٢٢,٣٨٦	٣٠,١٠٧	ثانوية قابلة للتحويل
				أخرى
<u>٢٤,٢٦٨</u>	<u>٢١,٦١٤</u>	<u>٣٩,٧٣٩</u>	<u>٤٠,٠٢٣</u>	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢١ ربحية السهم

يتم احتساب ربحية السهم من خلال تقسيم صافي الأرباح بعد اقتطاع مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية على المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة خلال الفترة كما هو موضح أدناه:

(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	(غير مدققة) لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠
١,٠٠٠,٨١٣	١,٠٢٥,٥٥١	٢,٠٣١,٦٤٨	١,٩٥٢,٨٤٠
-	-	(١٢٠,٠٠٠)	(١٢٠,٠٠٠)
١,٠٠٠,٨١٣	١,٠٢٥,٥٥١	١,٩١١,٦٤٨	١,٨٣٢,٨٤٠
ربحية السهم الأساسية : صافي أرباح الفترة (ألف درهم) ناقصاً: دفعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)			
صافي الأرباح بعد مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم)			
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية: الأسهم العادية كما في بداية الفترة (بالآلاف) تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١١ (بالآلاف) تأثير أسهم المنحة المصدرة خلال ٢٠١٠ (بالآلاف)			
٢,١٧٤,٢٧٥	٢,٣٩١,٧٠٣	٢,١٧٤,٢٧٥	٢,٣٩١,٧٠٣
٤٧٨,٣٤٠	٤٧٨,٣٤٠	٤٧٨,٣٤٠	٤٧٨,٣٤٠
٢١٧,٤٢٨	-	٢١٧,٤٢٨	-
٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣
٠,٣٥	٠,٣٦	٠,٦٧	٠,٦٤
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف)			
ربحية السهم الأساسية (درهم)			
ربحية السهم المخفضة: صافي الأرباح بعد مدفوعات سندات الشق الأول الرأسمالية (ألف درهم) يضاف: الفائدة على السندات الثانوية القابلة للتحويل (ألف درهم)			
١,٠٠٠,٨١٣	١,٠٢٥,٥٥١	١,٩١١,٦٤٨	١,٨٣٢,٨٤٠
٢٠,٢٠٠	١٠,٨٦٦	٣٥,٥٥٩	٢٥,٠٩٢
١,٠٢١,٠١٣	١,٠٣٦,٤١٧	١,٩٤٧,٢٠٧	١,٨٥٧,٩٣٢
صافي الأرباح للفترة لحساب ربحية السهم المخفضة (ألف درهم)			
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية (بالآلاف) تأثير السندات الثانوية القابلة للتحويل الغير المصدرة (بالآلاف)			
٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣	٢,٨٧٠,٠٤٣
١٥٦,٨٤٦	١١٣,٣٣١	١٥٦,٨٤٦	١١٣,٣٣١
٣,٠٢٦,٨٨٩	٢,٩٨٣,٣٧٤	٣,٠٢٦,٨٨٩	٢,٩٨٣,٣٧٤
٠,٣٤	٠,٣٥	٠,٦٤	٠,٦٢
المتوسط المرجح لعدد الأسهم العادية المصدرة لربحية السهم المخفضة (بالآلاف)			
ربحية السهم المخفضة (درهم)			

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٢ التحليل القطاعي

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الأنشطة الإسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الإستثماري و الشركات ألف درهم	الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	
								٣٠ يونيو ٢٠١١:
٣,٨٨٨,٢٩١	٣٨٢,٤١٥	١١٤,٢٢٦	١٢٠,٥٩٦	١,٣٤٥,٩٥٢	٤٥٣,٤٠٧	٥٤٥,٧٢٩	٩٢٥,٩٦٦	إيرادات التشغيل
٦٩٦,٢٢٤	٢١٦,٨٤٠	(١١٣)	١,٠٣٣	٣٠١,٩٢٥	-	٤٣,٩٣٠	١٣٢,٦٠٩	صافي مخصص انخفاض القيمة
٢,٠٠٤,٤٨٤	(١٧٥,٧٧٠)	٨٣,٠٥٧	٣٠,١٦٦	٩٣٣,٠٢١	٣٩٦,٤٠٣	٣٠٥,٠١٧	٤٣٢,٥٩٠	الأرباح / (الخسائر) قبل الضرائب
٥١,٦٤٤	-	-	٢,٥٩٧	-	-	٤٩,٠٤٧	-	ضرائب خارجية
١,٩٥٢,٨٤٠	(١٧٥,٧٧٠)	٨٣,٠٥٧	٢٧,٥٦٩	٩٣٣,٠٢١	٣٩٦,٤٠٣	٢٥٥,٩٧٠	٤٣٢,٥٩٠	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
٣٣٩,٣٨٨,٩٧٤	٤٩,٤٠٠,٥٤٧	١٠,٦٢٩,٦٣٧	٦,٥٧١,٠٦٦	١٠٤,٦٨٨,٦٢٩	٨٧,٣٢٤,٣٤٩	٤٢,٣٣٥,١٧١	٣٨,٤٣٩,٥٧٥	اجمالي موجودات القطاع
(٩٢,٨٦١,١٠٤)								أرصدة القطاعات البنينة
٢٤٦,٥٢٧,٨٧٠								إجمالي الموجودات

ملاحظة: باستثناء الشركة الإسلامية التابعة ، تم احتساب المخصصات الإجمالية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحميلها على القطاعات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٢ التحليل القطاعي (تابع)

الإجمالي ألف درهم	المركز الرئيسي ألف درهم	الأنشطة الاسلامية ألف درهم	الثروات العالمية ألف درهم	القطاع المصرفي الإستثماري و الشركات ألف درهم	الأسواق المالية ألف درهم	القطاع المصرفي الدولي ألف درهم	القطاع المصرفي المحلي ألف درهم	
٣٠ يونيو ٢٠١٠ :-								
٣,٥٤٧,٧٢٤	٣٠٦,٠٥٠	٧٢,٧١٩	٧٤,١٥٥	١,٣٣١,٢١٤	٤٤٦,٩٢٢	٤٥٧,٣٣٠	٨٥٩,٣٣٤	إيرادات التشغيل
٤٦٣,٤٤٣	١١٦,٧٤٢	-	٢٣٧	١٩٧,٩٠٢	-	٣٠,١٤٦	١١٨,٤١٦	صافي مخصص انخفاض القيمة
٢,٠٨٠,٣٣١	(١١١,٧٣١)	٤٨,٢٧٨	٦,٨٩٢	١,٠٣٤,٠٧٧	٣٩٦,٤٥٦	٢٥٩,١٤٠	٤٤٧,٢١٩	الأرباح / (الخسائر) قبل الضرائب
(٤٨,٦٨٣)	-	-	٤٠٥	-	-	(٤٩,٠٨٨)	-	ضرائب خارجية
٢,٠٣١,٦٤٨	(١١١,٧٣١)	٤٨,٢٧٨	٧,٢٩٧	١,٠٣٤,٠٧٧	٣٩٦,٤٥٦	٢١٠,٠٥٢	٤٤٧,٢١٩	صافي أرباح / (خسائر) الفترة
٣١ ديسمبر ٢٠١٠ :-								
٢٩١,١٨٤,٢٠٨	٣٨,٧٢٣,٩٢٩	٧,٦٨٤,٧٦٥	٤,٩٥٨,٠٥١	٩٢,٩١٠,٣٥٦	٧٦,٥٠٧,٨٤٩	٣٦,٢١٣,٩٠٢	٣٤,١٨٥,٣٥٦	اجمالي موجودات القطاع
(٧٩,٧٥٦,٩٣٨)								أرصدة القطاعات البنينة
٢١١,٤٢٧,٢٧٠								اجمالي الموجودات

ملاحظة: باستثناء الشركة الاسلامية التابعة ، تم احتساب المخصصات الإجمالية لعمليات المجموعة داخل دولة الإمارات العربية المتحدة بشكل مركزي ضمن حسابات المركز الرئيسي ولم يتم تحميلها على القطاعات.

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٣ الأطراف ذات العلاقة

هوية الأطراف ذات العلاقة

تشتمل الأطراف ذات العلاقة على كبار المساهمين وأعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي إدارة المجموعة وشركاتهم ذات الصلة. يتم اعتماد شروط هذه المعاملات من قبل إدارة المجموعة وهي تتماشى مع الشروط الموضوعية من قبل مجلس الإدارة أو الإدارة.

الشركة الأم والجهة المهيمنة العليا

لاحقا لمتطلبات القانون رقم (١٦) لعام ٢٠٠٦ ، تم إنشاء مجلس أبوظبي للاستثمار ("المجلس") والذي يمتلك ٧٠,٤٨ ٪ من رأس مال البنك.

إن الجهة المهيمنة العليا هي حكومة أبوظبي.

الأحكام والشروط

تراوحت نسب الفائدة المحققة على القروض والسلفيات المقدمة لأطراف ذات علاقة خلال الفترة من ١,٢٥ ٪ إلى ١٨,٠٠ ٪ سنويا (٣٠ يونيو ٢٠١٠ : من ١,٠٠ ٪ إلى ١٣,٠٠ ٪ سنوياً).

تراوحت نسب الفائدة المتكبدة على ودائع العملاء المودعة من قبل أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين لاشيء (حسابات لا تحمل فوائد) إلى ٤,٦٥ ٪ سنويا (٣٠ يونيو ٢٠١٠ : لا شيء (حسابات لا تحمل فوائد) إلى ٢,٠٠ ٪ سنوياً).

تراوحت إيرادات الرسوم والعمولات المحققة على المعاملات مع أطراف ذات علاقة خلال الفترة بين ٠,٥٠ ٪ و ١,٠٠ ٪ سنويا (٣٠ يونيو ٢٠١٠ من ٠,٥٠ ٪ إلى ١,٠٠ ٪ سنوياً).

تتراوح الضمانات على سلفيات الأطراف ذات العلاقة بين غير مضمونة إلى مضمونة بالكامل.

الأرصدة

يتم توضيح الأرصدة مع الاطراف ذات العلاقة في تاريخ التقرير كما هو مبين أدناه:

أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة		كبار المساهمين	أخرى	(غير مدققة) الإجمالي	(مدققة) الإجمالي
٣٠ يونيو ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١١	٣٠ يونيو ٢٠١١	٣١ ديسمبر ٢٠١٠
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم
٧٩١,٤٧٩	١٨٣,٦٥٠	١,٦٩٨,٠٥٣	٢,٦٧٣,١٨٢	٢,٦٨٢,٣٩٧	
٤٠٠,٧٧٢	٧١٣,٥٤١	٣٨,٦٠٧,٠٦٩	٣٩,٧٢١,٣٨٢	٢٢,٣٤٢,٣٣٧	
٦١٤,٣٤٢	-	٢٠,٦٦١,٩٦٤	٢١,٢٧٦,٣٠٦	٢٦,٤٠٥,٧٠٤	

بنك أبوظبي الوطني ش.م.ع.

إيضاحات حول البيانات المالية المرحلية الموجزة الموحدة

٢٣ الأطراف ذات العلاقة (تابع)

المعاملات

المعاملات المنفذة خلال الفترة مع الأطراف ذات العلاقة كما هو مبين أدناه:

(غير مدققة) الإجمالي ٣٠ يونيو ٢٠١٠	(غير مدققة) الإجمالي ٣٠ يونيو ٢٠١١	أخرى ٣٠ يونيو ٢٠١١	كبار المساهمين ٣٠ يونيو ٢٠١١	أعضاء مجلس الإدارة وكبار موظفي الإدارة ٣٠ يونيو ٢٠١١	
٢,٢٢٤	١,٧٥٠	-	-	١,٧٥٠	إيرادات الرسوم والعمولات
٦١,٥٠٩	٧٢,٦٠٧	٥٢,٩٥١	٤,٦١٨	١٥,٠٣٨	إيرادات الفوائد
٢٨,٠٦٤	٢٠٨,١٦٦	٢٠٦,٢٨١	٤٣٨	١,٤٤٧	مصروفات الفوائد

لم يتم تسجيل خسائر انخفاض القيمة للأرصدة قيد السداد خلال الفترة المقدمة لكبار الموظفين الإداريين، ولم يتم تكوين مخصصات محددة لخسائر انخفاض القيمة للأرصدة لدى كبار الموظفين الإداريين وعلاقاتهم المباشرة خلال فترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١ (الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠: لا شيء).

تعويضات كبار موظفي الإدارة و مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

يتم توضيح تعويضات كبار موظفي الإدارة خلال الفترة أدناه:

(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	(غير مدققة) لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١١	(غير مدققة) لفترة الستة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	(غير مدققة) لفترة الثلاثة أشهر المنتهية في ٣٠ يونيو ٢٠١٠	
ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	ألف درهم	
٣١,٥٣٢	١٦,٠٩٢	٢٢,٧٨٥	١١,٥١٢	تعويضات موظفين قصيرة الأجل
٦٧٩	٣٣٩	٦٢٠	٣١٠	تعويضات ما بعد الخدمة
٧٥٦	٣٧٧	٦١٢	٣٠٧	تعويضات نهاية الخدمة
٣٢,٩٦٧	١٦,٨٠٨	٢٤,٠١٧	١٢,١٢٩	
٥,٤٥٠	-	٤,٩٥٠	-	مكافآت أعضاء مجلس الإدارة

نظراً لنفوذ تأثير الجهة المهيمنة وأطرافها ذات العلاقة التابعة، فإنه من غير العملي الإفصاح الكامل عن معاملات الأطراف ذات العلاقة وفقاً لما ينص عليه المعيار المحاسبي الدولي رقم ٢٤.

٢٤ أرقام المقارنة

تمت إعادة تصنيف وإعادة بيان بعض الأرقام المقارنة حيثما كان ذلك مناسباً لتتناسب مع طريقة العرض والسياسات المحاسبية المتبعة في هذه البيانات المالية.